|  |  |
| --- | --- |
| **Полномочная конференция (ПК-14)****Пусан, 20 октября – 7 ноября 2014 г.** | logo_R_ |
|  |  |
|  |  |
| ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ | **Документ 48-R** |
| **20 июня 2014 года** |
| **Оригинал: английский** |
|  |
| Отчет Генерального секретаря |
| отчет о работе, проделанной Группой, работающей по переписке, по разработке рабочего определения термина "ИКТ" |
|  |

В настоящем отчете содержится информация о работе, проделанной Группой, работающей по переписке, по разработке рабочего определения термина "ИКТ". В **Приложении 1** к Отчету в кратком виде представлена информация о работе, проделанной Группой, работающей по переписке, по разработке рабочего определения термина "ИКТ". Эта Группа была образована 1-й Исследовательской комиссией МСЭ-D на своем собрании в сентябре 2012 года по просьбе 17-й сессии КГРЭ, состоявшейся в 2012 году. На сессии Совета 2014 года было принято решение передать ПК-14 рабочее определение термина "ИКТ", которое разработано Группой, работающей по переписке, вместе с ее отчетом.

В Резолюции 140 (Пересм. Гвадалахара, 2010 г.) Полномочной конференции Совету поручается "разработать с помощью исследовательских комиссий Секторов и представить Совету и рабочим группам Совета рабочее определение термина "ИКТ" для возможной передачи следующей полномочной конференции". В Резолюции 1332 Совета далее поручается Генеральному секретарю и директорам Бюро разработать данное рабочее определение. В этой связи Совет 2011 года поручил Директору БРЭ "провести консультации с председателями исследовательских комиссий МСЭ-D и КГРЭ для создания группы по разработке рабочего определения термина "ИКТ", открытой для участия Членов других Секторов, а Директорам БР и БСЭ провести консультации с председателями исследовательских комиссий МСЭ‑R и МСЭ-Т, КГР и КГСЭ относительно участия представителей их исследовательских комиссий в этом виде деятельности и представить отчет Совету 2012 года".

Председательствовала в Группе, работающей по переписке, и созывала собрания Группы г‑жа Роксана Макэлвейн, Председатель ИК 1 МСЭ-D, а содействие в организации работы Группы осуществлял профессор Владимир Минкин, Председатель КГРЭ. Группа завершила свою работу 8 сентября 2013 года, согласовав следующее рабочее определение термина "ИКТ": ***Технологии и оборудование, которые работают (например, осуществляют доступ, создание, сбор, хранение, передачу, прием, распространение) с информацией и сообщениями***.

18-я сессия КГРЭ в 2013 году приняла к сведению информацию о деятельности Группы, работающей по переписке, и предлагаемое рабочее определение термина "ИКТ". Она также приняла к сведению замечания, полученные с помощью заявлений о взаимодействии в адрес КГРЭ от БСЭ, ИК12 МСЭ‑T и Председателя ИК2 МСЭ-T, содержащие обеспокоенность в связи с предложенным рабочим определением, и предложила направлять дополнительные замечания непосредственно сессии Совета 2014 года.

# 1 Резюме и контекст

1.1 Созданная в сентябре 2012 года Группа, работающая по переписке, которая должна была подготовить рабочее определение термина "ИКТ", получила 28 предложенных рабочих определений от 35 организаций из 26 стран. Группа завершила свою работу 8 сентября 2013 года, согласовав следующее рабочее определение термина "ИКТ":

***Технологии и оборудование, которые работают (например, осуществляют доступ, создание, сбор, хранение, передачу, прием, распространение) с информацией и сообщениями***.

1.2 Это рабочее определение было разработано таким образом, чтобы оно соответствовало параметрам и руководящим принципам, определенным сторонами, которые представили вклады в Группу, работающую по переписке, и оно было утверждено на собрании 8 сентября 2013 года. Так, говоря в целом, Группа, работающая по переписке, рассчитывает, что это рабочее определение должно быть подготовлено на высоком уровне и быть кратким; технологически нейтральным; применимым к роли и сфере ответственности МСЭ; а также должно использоваться в контексте работы, рекомендаций и резолюций трех Секторов МСЭ. Это рабочее определение не должно включать контент, услуги, программное обеспечение или приложения; не должно затрагивать безопасность или целостность сетей либо персональные данные; не должно включаться в юридически обязательные документы, такие как Устав или Конвенция МСЭ, или же расширять сферу деятельности МСЭ[[1]](#footnote-1)1. Это заключение было сообщено 1‑й Исследовательской комиссии МСЭ-D на ее пленарном заседании 13 сентября 2013 года и было представлено на 18-й сессии КГРЭ в 2013 году для рассмотрения и возможного утверждения.

1.3 Заключительный отчет Группы, работающей по переписке, содержится в Документе [CG01/041](http://www.itu.int/md/D10-CG01-C-0041) на всех шести языках. **Приложение 1** к заключительному отчету содержит список предложенных определений, на основе которых Группа, работающая по переписке, разработала рабочее определение.

1.4 Замечания, полученные с помощью заявлений о взаимодействии с КГРЭ от БСЭ, ИК12 МСЭ-T и Председателя ИК2 МСЭ-T, содержащие обеспокоенность в связи с предложенным рабочим определением, представлены в следующих Документах КГРЭ: [TDAG13-18/48](http://www.itu.int/md/D10-TDAG18-C-0048/) (Директор БСЭ), [TDAG13‑18/49](http://www.itu.int/md/D10-TDAG18-C-0049/) (12-я Исследовательская комиссия МСЭ-T) и [TDAG13-18/52](http://www.itu.int/md/D10-TDAG18-C-0052/en) (Председатель 2‑й Исследовательской комиссии МСЭ-T).

1.5 18-я сессия КГРЭ в 2013 году приняла к сведению информацию о работе группы и предлагаемое рабочее определение термина "ИКТ" и предложила направлять дополнительные замечания непосредственно Совету.

1.6 На сессии Совета 2014 года было принято решение передать ПК-14 рабочее определение термина "ИКТ", которое разработано Группой, работающей по переписке, вместе с ее отчетом.

# 2 Базовая информация

2.1 Учитывая, что термин "информационно-коммуникационные технологии (ИКТ)" широко используется в документах МСЭ, Организации Объединенных Наций и других организаций, но не существует его точного определения, в Резолюции 140 (Пересм. Гвадалахара, 2010 г.) Полномочной конференции "Роль МСЭ в выполнении решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества" наряду с прочим содержится просьба к Совету разработать с помощью исследовательских комиссий Секторов и представить рабочее определение термина "ИКТ"… для возможной передачи следующей… [2014] полномочной конференции[[2]](#footnote-2)2. В соответствии с этим Совет МСЭ 2011 года поручил Директору Бюро развития электросвязи (БРЭ) провести консультации с председателями исследовательских комиссий МСЭ-D и Консультативной группы по развитию электросвязи (КГРЭ) в целях создания для этой цели группы, работающей по переписке. Совет поручил также Директору Бюро радиосвязи и Директору Бюро стандартизации электросвязи провести консультации с председателями своих соответствующих исследовательских комиссий и консультативных групп с целью определения представителей для участия от их имени. Директору БРЭ было поручено представить отчет о ходе работы Группы Совету 2012 года.

2.2 По поручению КГРЭ 2012 года на собраниях исследовательских комиссий МСЭ-D в сентябре 2012 года была создана Группа, работающая по переписке, по разработке рабочего определения термина "ИКТ". Группа была открыта для всех членов трех Секторов, председательствовала в Группе и созывала собрания Группы г-жа Роксана Макэлвейн, Председатель 1-й Исследовательской комиссии МСЭ-D (Соединенные Штаты), содействие в организации работы Группы осуществлял д‑р Владимир Минкин, Председатель КГРЭ (Российская Федерация). Всем Членам МСЭ было направлено Циркулярное письмо [[BDT/IP/CSTG/14](http://www.itu.int/md/D10-CA-CIR-0014)], в котором содержалось объявление о создании Группы и приглашение заинтересованным членам принять участие в ее работе.

2.3 22 октября 2012 года было направлено приглашение исследовательским комиссиям МСЭ-R и МСЭ-Т, председателям консультативных групп по радиосвязи, по стандартизации электросвязи и по развитию электросвязи (КГР, КГСЭ и КГРЭ), председателям Координационного комитета по терминологии (ККТ) МСЭ-R и Комитета по стандартизации терминологии (КСТ) МСЭ-Т [[1/213](http://www.itu.int/md/D10-SG01-C-0213)]. В целях поддержки деятельности Группы, работающей по переписке, и содействия обсуждениям среди членов, БРЭ создало выделенный [веб-сайт](http://www.itu.int/ITU-D/study_groups/SGP_2010-2014/groups/definition/), отражатель электронной почты/список почтовой рассылки (cg-def-ict@itu.int) и область [на электронном форуме исследовательских комиссий МСЭ-D](http://www.itu.int/net4/ITU-D/forum/studygroups/forum/). Список членов Группы, работающей по переписке, приводится [здесь](http://www.itu.int/online/mm/scripts/viewmembers) [необходим доступ TIES].

2.4 Было получено в общей сложности 35 письменных вкладов, содержащих 28 предлагаемых определений, которые были представлены 35 организациями из 26 стран. В эту группу также включены вклады или заявления о взаимодействии от 16-й, 5-й, 2-й, 11-й, 17-й и 3‑й Исследовательских комиссий МСЭ-Т, Председателя КСТ МСЭ-Т и Председателя 2‑й Исследовательской комиссии МСЭ-Т[[3]](#footnote-3)3.

2.5 Председатель подготовил отчет, в котором обобщаются вклады, полученные до 6 марта 2013 года. Отчет был направлен участникам Группы, работающей по переписке, 8 марта 2013 года, и было предложено представлять дальнейшие комментарии по поводу того, какое из предложенных рабочих определений было бы наиболее подходящим, и, если оно будет поддержано, как оно могло бы активизировать работу или влиять на работу трех Секторов. После получения дополнительных вкладов и ответов, Председатель опубликовал в июле 2013 года второй отчет ([CG01/035](http://www.itu.int/md/D10-CG01-C-0035)), в котором на основе полученных вкладов предлагаются руководящие принципы по выбранному рабочему определению и для иллюстрации представлены различные определения. Этот отчет был направлен членам Группы и размещен на выделенном веб-сайте. В отчете от июля 2013 года также были представлены все полученные предлагаемые рабочие определения (Приложение 1) и сообщалось о том, что для завершения работы Группы в Женеве 8 сентября 2013 года будет проведено очное собрание.

# 3 Резюме вкладов, а также контекст/руководящие принципы для рабочего определения

3.1 В ряде вкладов отмечаются достоинства ИКТ как инструмента ускорения экономического роста и развития, в том числе для лиц с ограниченными возможностями, в других вкладах выражается поддержка осуществляемому процессу выработки рабочего определения этого термина в МСЭ. В них выражаются мнения относительно контекста и параметров всей этой работы.

3.2 На основе полученных вкладов **Председатель Группы, работающей по переписке**, предложил в отчете, составленном в июле 2013 года, конкретные руководящие принципы по установлению рабочего определения термина "ИКТ". На своем собрании 8 сентября 2013 года Группа, работающая по переписке, решила, что руководящие принципы по выбору рабочего определения, содержащиеся в отчете, являются приемлемыми. В связи с этим Группа предположила, что выбранное рабочее определение ***должно быть*** следующим:

высокого уровня; четким, лаконичным, кратким; применимым к ролям, сферам ответственности и работе трех Секторов МСЭ и определенным в этом контексте; достаточно широким для учета конвергентной среды; нейтральным в отношении технологий; согласующимся с Декларацией прав человека Организации Объединенных Наций; его использование ограничено рекомендациями и резолюциями каждого из Секторов МСЭ;

3.3 и ***не должно***:

включать ссылки или приложения, связанные с контентом и программным обеспечением; вступать в противоречие с безопасностью и целостностью сетей; вступать в противоречие с защитой персональных данных; включать услуги как таковые; включаться в имеющие обязательную юридическую силу документы, такие как Устав или Конвенция МСЭ; указывать на готовность расширить сферу деятельности МСЭ.

# 4 Обзор предложенных определений

4.1 Ряд полученных определений включали элементы/концепции обработки, передачи/доставки и хранения данных или информации. Меньшее число предложений были связаны с доступом к данным, их получением или созданием, еще несколько определений включали устройства, услуги и приложения.

4.2 При подготовке своего вклада для Группы, работающей по переписке, **Непал** провел консультации с заинтересованными сторонами и рассмотрел различные существовавшие ранее определения ИКТ, подготовленные для правительства Соединенного Королевства, пересмотренной национальной программы обучения для Англии, ОЭСР и Министерства промышленности Канады. **Италия** подчеркнула в своем вкладе положения 1011 и 1012 Устава МСЭ – определения международной службы электросвязи и электросвязи, соответственно.

4.3 **Танзания** представила определение, поддержанное государствами – партнерами Восточноафриканского сообщества (**Бурунди**, **Кения**, **Руанда**, **Танзания** и **Уганда**) в его Протоколе по сетям на базе ИКТ (октябрь 2012 г.). **Беларусь** представила свой предварительный государственный стандарт, озаглавленный "Государственные информационные услуги, базирующиеся на ИКТ – Общие требования".

4.4 **Российская Федерация** представила в целом три варианта, **Чешский технический университет**, **Mobinil (Египет)** и **Одесская национальная академия связи (Украина)** представили, каждый, по два варианта.

# 5 Предложенные конкретные определения

5.1 Рабочее определение, предложенное **Бразилией**, получило непосредственную поддержку в письменной форме от **Египта** и поддержку с оговоркой от **Мали**[[4]](#footnote-4)4. Предлагаемое определение, представленное **Председателем КСТ МСЭ-Т**, было поддержано в письменной форме **Одесской национальной академией связи (Украина)** с несколькими изменениями. С учетом этих мнений, в ходе собрания, состоявшегося 8 сентября, были рассмотрены все предложенные определения, поскольку каждое из них служит дальнейшему продвижению работы[[5]](#footnote-5)5. Затем Группа изучила варианты, которые, как представляется на основе обсуждений, включают большинство выраженных точек зрения[[6]](#footnote-6)6. С использованием методики, которая была предложена **Швейцарией** и **лицом, содействующим в организации работы Группы**, участники еще более сузили эти варианты, выбрав те из них, которые более всего соответствуют согласованным руководящим принципам и параметрам, в частности следующие[[7]](#footnote-7)7:

• *Использование электронного оборудования и систем для сбора, хранения и передачи с помощью электросвязи (телефонные линии и беспроводная связь) данных в электронном виде*.

• *Использование объектов инфраструктуры и услуг связи для передачи, вещательной передачи, приема, хранения и обработки информации*.

• *Устройства, приложения и услуги, используемые для создания, сбора, хранения, обработки, передачи, приема и распространения информации*.

• *Конвергенция электросвязи, радиовещания, вычислительных устройств, систем хранения и аудиовизуальных систем для обеспечения пользователям возможности создавать информацию, получать доступ к информации, хранить, передавать информацию и осуществлять работу с информацией*.

• *Любое использование электронных систем, подсистем, оборудования, устройств, приложений или методов любого характера для проектирования, реализации электросвязи и управления ею*.

• *Совокупность процессов, оборудования и методов для обработки информации с использованием электросвязи и компьютерных технологий*.

• *Механизмы и технологии связи, которые дают возможность создавать, собирать, хранить, обрабатывать, передавать, получать и распространять информацию в электронном виде*.

# 6 Заключение: Рабочее определение термина "ИКТ" для МСЭ

6.1 По итогам обширных обсуждений Группа согласовала и выбрала следующее рабочее определение термина "ИКТ":

***Технологии и оборудование, которые работают (например, осуществляют доступ, создание, сбор, хранение, передачу, прием, распространение) с информацией и сообщениями***.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 1 Полный набор утвержденных параметров представлен в разделе 3 заключительного отчета в Документе [CG01/041](http://www.itu.int/md/D10-CG01-C-0041). [↑](#footnote-ref-1)
2. 2 Более подробно контекст или критерии в отношении возможной передачи Полномочной конференции в Резолюции не рассматриваются. [↑](#footnote-ref-2)
3. 3 11-я, 12-я, 17-я и 3-я Исследовательские комиссии МСЭ-Т указали, что они выбрали представителей для участия в этой Группе. [↑](#footnote-ref-3)
4. 4 **Мали** отметило, что поддерживает определение **Бразилии** в том случае, если термин "устройства" мог бы пониматься как означающий устройство, оконечное устройство, оборудование и систему. [↑](#footnote-ref-4)
5. 5 Указатели ссылок на все вклады и определения приводятся в **Приложении 1** к заключительному отчету по адресу: <http://www.itu.int/md/D10-CG01-C-0041>. [↑](#footnote-ref-5)
6. 6 Более подробное описание обсуждения рабочих определений представлено в разделах 4−5 отчета о собрании, проходившем 8 сентября 2013 года, представленного по адресу: [http://www.itu.int/md/
D10-CG01-C-0040](http://www.itu.int/md/D10-CG01-C-0040). [↑](#footnote-ref-6)
7. 7 В ходе обсуждения были рассмотрены предложения **Бразилии**, **Канады**, **Италии**, **Российской Федерации**, **Руанды**, **Танзании** и **Соединенного Королевства**. [↑](#footnote-ref-7)